

# Cuprins

<b>Introducere .....</b>	<b>9</b>
<b>1. Istoriografia presei idiș din România .....</b>	<b>14</b>
1.1. Perspective teoretice și repere conceptuale privind istoria presei și a publicațiilor periodice .....	14
1.2. Repere istoriografice privind cercetarea presei idiș din România .....	19
1.3. Repere metodologice privind cercetarea presei idiș din România .....	39
<b>2. Cadrul istoric european de apariție al publicațiilor periodice: secolele XV–XVII .....</b>	<b>48</b>
<b>3. Periodicele idiș din Europa între secolele XVII–XIX .....</b>	<b>54</b>
<b>4. Teme și repere privind istoria evreilor din spațiul românesc extra-carpatic .....</b>	<b>64</b>
4.1. Tema comunitară .....	64
4.2. Tema cetățeniei .....	67
4.3. Evreii ca temă de stat .....	70
4.4. Tema sionistă .....	72
4.5. Tema emigrării .....	79
<b>5. Debutul publicisticii idiș din spațiul românesc extra-carpatic: perioada 1855–1874 .....</b>	<b>83</b>
5.1. <i>Korot ha-'itim</i> , Iași, 1855–1871 .....	83
5.1.1. Context, delimitare și profil redacțional .....	83
5.1.2. Pledoarie pentru idiș <i>ante factum</i> : articolul-program .....	89
5.1.3. Structura și direcțiile editoriale .....	91
5.2. <i>Gazeta română-evreiască</i> , Iași, martie–aprilie 1859 .....	105
5.3. <i>Di Tzayt/Timpul</i> , București, mai–august 1859 .....	120
5.3.1. Context, delimitare și profil redacțional .....	121
5.3.2. Articolul-program: în sens cu valorile timpului și în consens cu valorile timpului .....	131
5.3.3. Structura și direcțiile editoriale .....	134

5.4. <i>Et ledaber</i> , București, mai–iulie 1859 .....	145
5.4.1. Context, delimitare și profil redacțional .....	146
5.4.2. Structura și direcțiile editoriale .....	147
<b>6. Cel mai longeviv jurnal idiș din spațiul românesc extra-carpatic: <i>Hajoetz le-Bet Israel be-Romania</i>, București, 1874–1895 .....</b>	<b>160</b>
6.1. Context, delimitare și profil redacțional .....	160
6.2. Structura și direcțiile editoriale .....	162
<b>7. Primele cotidiene idiș din spațiul românesc extra-carpatic: <i>Jüdischer Telegraph</i>, București, 1877–1878 și <i>Der Politiker</i>, București, 1877 .....</b>	<b>184</b>
<b>8. Periodice idiș de interes general cu tematică politică, științifică, culturală sau economică .....</b>	<b>192</b>
<b>9. Periodice idiș de interes general care susțin curentul sionist sau emigrarea .....</b>	<b>218</b>
<b>10. Orientarea sionistă în publicistica idiș din spațiul românesc extra-carpatic .....</b>	<b>265</b>
<b>11. Orientarea socialistă în publicistica idiș din spațiul românesc extra-carpatic .....</b>	<b>272</b>
11.1. Mișcarea socialistă din România în repere publicistice .....	272
11.2. Repere ale publicisticii socialiste evreiești din România .....	276
11.3. Periodice idiș de orientare socialistă în România .....	280
<b>12. Semantica titlurilor periodicelor idiș: teme și recurențe identitare și comunitare în lumea evreiască a secolului al XIX-lea din spațiul românesc extra-carpatic .....</b>	<b>290</b>
<b>Concluzii .....</b>	<b>300</b>
<b>Abstract .....</b>	<b>302</b>
<b>Glosar de termeni .....</b>	<b>340</b>
<b>Catalogul periodicelor idiș apărute în Moldova și Țara Românească în secolul al XIX-lea .....</b>	<b>347</b>
<b>Bibliografie .....</b>	<b>411</b>
<b>Indici .....</b>	<b>427</b>

# Contents

<b>Introduction .....</b>	<b>9</b>
<b>1. The historiography of the Yiddish press in Romania .....</b>	<b>14</b>
1.1. Theoretical perspectives and conceptual approaches on the history of the press and the periodical publications .....	14
1.2. Historiographical considerations on the research of the Yiddish press in Romania .....	19
1.3. Methodological considerations on the research of the Yiddish press in Romania .....	39
<b>2. The emergence and development of the periodical     publications in Europe from the 15<sup>th</sup> to the 17<sup>th</sup> century .....</b>	<b>48</b>
<b>3. The Yiddish periodicals in Europe from the 17<sup>th</sup> to the 19<sup>th</sup>     century .....</b>	<b>54</b>
<b>4. Major themes of the history of the Jews in the extra-Carpathian     Romanian territories .....</b>	<b>64</b>
4.1. Community .....	64
4.2. Citizenship .....	67
4.3. State .....	70
4.4. Zionism .....	72
4.5. Emigration .....	79
<b>5. The beginnings of the Yiddish press in the extra-Carpathian     Romanian territories: 1855-1874 .....</b>	<b>83</b>
5.1. <i>Korot ha-'itim</i> , Iași, 1855-1871 .....	83
5.1.1. Context, boundaries and editorial profile .....	83
5.1.2. An <i>ante factum</i> plea for Yiddish: the editorial .....	89
5.1.3. The structure and the editorial directions .....	91
5.2. <i>Gazeta română-evreiaskă</i> , Iași, March-April, 1859 .....	105
5.3. <i>Di Tzayt/Timpulū</i> , București, May-August, 1859 .....	120
5.3.1. Context, boundaries and editorial profile .....	121
5.3.2. The editorial: "the waves of time" and "the values of time" .....	131

5.3.3. The structure and the editorial directions .....	134
5.4. <i>Et ledaber</i> , București, May–July, 1859.....	145
5.4.1. Context, boundaries and editorial profile .....	146
5.4.2. The structure and the editorial directions .....	147
<b>6. The journal that had the longest and uninterrupted history in the Yiddish press of Romania – <i>Hajoetz le-Bet Israel be-</i> <i>Romania</i>, București, 1874–1895 .....</b>	<b>160</b>
6.1. Context, boundaries and editorial profile .....	160
6.2. The structure and the editorial directions .....	162
<b>7. The first Yiddish daily journals in Romania: <i>Jüdischer</i> <i>Telegraph</i>, București, 1877–1878 and <i>Der Politiker</i>, București, 1877 .....</b>	<b>184</b>
<b>8. Periodicals of general information: politics, science, culture, economy .....</b>	<b>192</b>
<b>9. Periodicals of general information that support the Zionist movement and the emigration .....</b>	<b>218</b>
<b>10. The Zionist orientation in the Yiddish press in Romania ....</b>	<b>265</b>
<b>11. The Socialist orientation in the Yiddish press in Romania ....</b>	<b>272</b>
11.1. The key moments in the development of the Socialist press in Romania .....	272
11.2. Landmarks of the Jewish Socialist press in Romania ..	276
11.3. Yiddish Socialist journals in Romania .....	280
<b>12. The semantics of the names of the Yiddish periodicals: themes and identity recurrences in the Jewish world of the 19<sup>th</sup> century in the Romanian territories .....</b>	<b>290</b>
<b>Conclusions.....</b>	<b>300</b>
<b>Abstract .....</b>	<b>302</b>
<b>Glossary of terms .....</b>	<b>340</b>
<b>The catalogue of the Yiddish periodicals from Moldavia and Wallachia in the 19<sup>th</sup> century .....</b>	<b>347</b>
<b>Literature review .....</b>	<b>411</b>
<b>Index .....</b>	<b>427</b>